

《英语导游考试翻译练习》

图书基本信息

书名：《英语导游考试翻译练习》

13位ISBN编号：9787807262213

10位ISBN编号：7807262214

出版时间：2005-9

出版社：天地出版社

作者：杨天庆

页数：319

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《英语导游考试翻译练习》

内容概要

本书的特点是区分各个不同的专题，对读者进行模拟训练，以增强其实战能力。每个专题具体分为：短句翻译、长句翻译、多句翻译、应变能力练习、翻译常识。

长、短句翻译是按翻译操作的实际情况进行分类的，不完全按语法中的简单句、复合句形式分类。有些简单句看似简单，但在实际翻译中要比复合句难，译成目的语后也比有些复合句长。由于这些原因，本书中凡是译入语句子短的，无论它是简单句还是复合语句，皆归入短句翻译；反之，则归于长句翻译。笔者认为，这样归类符合由浅入深的规律，便于考生练习。

多句翻译是建立在长、短句翻译的基础上的练习。在考试时，考官往往会连续念几个句子，要求考生现场口译，练习多句翻译是应对这种考试方式的有效途径。

应变能力的练习材料是根据各专题内容来选取的，目的是让考生在长、短句翻译和多句翻译练习的基础上进行篇章翻译的实践。此外，本书选用的素材，也为如何“预先编制”景点讲解词提供了一种范例。

翻译常识是各个专题的最后一部分内容，其目的是让考生了解翻译的基础知识，这些知识与旅游翻译的实际操作有着千丝万缕的联系。

通过系统地学习本书，将全书各部分内容融会贯通，不仅可以提高读者的口译能力，而且还可以有效地提高读者的口语表达能力。

《英语导游考试翻译练习》

作者简介

杨天庆，教授、译审，四川师范大学外事处副处长。有丰富的英语导游教学和实践经验。出版有《和老外聊文化中国——沿途英语导游话题》、《四川英语导游》、《四川英语导游应该必备手册：文化与景点讲解词》等10余部编著和译著，发表有《小议杜诗译本》、《谈英译本“道”的翻译》等多篇论文。

《英语导游考试翻译练习》

书籍目录

Unit 1 概述 Unit 2 住宿 Unit 3 购物 Unit 4 饮食 Unit 5 烹饪 Unit 6 历史 Unit 7 习俗 Unit 8 景点 Unit 9 建筑 Unit 10 博物馆 Unit 11 园林 Unit 12 古塔 Unit 13 石窟 Unit 14 湖泊 Unit 15 山脉 Unit 16 森林 Unit 17 服装 Unit 18 丝绸 Unit 19 酒类 Unit 20 茶 Unit 21 陶瓷 Unit 22 铜器 Unit 23 绘画 Unit 24 书法 Unit 25 戏剧 Unit 26 民间艺术 Unit 27 传统医学 Unit 28 儒学 Unit 29 佛教 Unit 30 佛教寺庙 Unit 31 道教 Unit 32 道观 Unit 33 数字练习

《英语导游考试翻译练习》

媒体关注与评论

书评外国游人的中国通，英语导游的随身听，外事人员的好秘书，服务人员的掌中宝。

《英语导游考试翻译练习》

精彩短评

- 1、比我想象的要薄和小很多，内容也还好就是一般的翻译类型，也没有练习，不推荐买
- 2、怀疑考试题是不从这本书上面挑的。。
- 3、服务很到位...感到很贴心...呵呵,但是书和我想象中的不同我以为会有练习,全是挺全的,不错
- 4、平时闲着的时候看看还是可以的
- 5、麻雀虽小五脏俱全。分类明确，内容充实
- 6、还蛮好的~~~
- 7、书中穿插了一些口译方面的常识
- 8、怎么还没有到啊？
- 9、是一个句字一个翻译的形式，个人觉得比较有用。
- 10、实用小书，不过不要当辅导书用
- 11、薄！内容简陋，一看就是拼来的不是作者精心编撰的，浪费我的银子，能退吗？
- 12、有些句型、单词用法感觉很老啊！但对我菜鸟还是有帮助的
- 13、不错的一本书，只是涵盖的内容少。
- 14、自己练习练习
- 15、只看了一下下,不知道对我考试究竟有多大作用,不过翻译的内容看起来满实用的,我想至少以后带团会有很大帮助吧
- 16、很实用，但愿对我的考试有用
- 17、分类很细，很不错！
- 18、随心随手能学习的小册子很利于英语导游分门别类的概述赞
- 19、书不错的啦
- 20、内容比较简单实用
- 21、书的内容很全 好评
- 22、对口译蛮有用的~主要还是要花时间去看才行
- 23、感觉内容不是很实用。

《英语导游考试翻译练习》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com